



MANUEL UTILISATEUR
USER'S MANUAL
MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE UTENTE
GEBRUIKERSHANDLEIDING
KÄYTTÖOPAS
KASUTUSJUHEND
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
دليل المستخدم



REF: 1907

PULSE® & DUAL PULSE®



COULEUR / COLOUR / اللون	SIMPLE PAVILLON / SINGLE HEAD / صفة اذن واحدة	DOUBLE PAVILLON / DUAL HEAD / صفة اذن مزدوجة
Stéthoscope Noir Black Negro Schwarz Nero Zwart Musta Must Juodas	507 500	507 400
Stéthoscope Azur Blue Azul Blau Blu Blauw Sininen Sinine Melyna	507 521	507 421
Stéthoscope Marine Navy blue Azul marino Marineblau Blu navy Marineblauw Tummansininen Tumssini Tamsiai mėlynas	507 522	507 422
Stéthoscope Rouge Red Rouge Rot Rosso Rood Punainen Punane Raudonas	507 530	507 430
Stéthoscope Gris altizé Grey Gris Grau Grigio Grijs Harmaa Hall Pilia	507 524	507 424
Stéthoscope Rose bougainvillier Rose Bougainvillea Bougainvillea rosa Rose bougainvillia Bougainvillea rosa Bougainvillea met rozen Ruoso Roos Różé	507 523	507 423
Stéthoscope Vert lagon Green Verde Grün Verde Groen Vireas Robetine Zalia	507 528	507 428

CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Le nettoyage régulier de votre stéthoscope et, en particulier des embouts auriculaires, vous assure une performance acoustique optimale.

- Nettoyer le stéthoscope avec un chiffon imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70% ou d'eau légèrement savonneuse.
- Retirer les embouts auriculaires avant de les nettoyer complètement par trempage puis les laisser sécher. S'assurer qu'il ne reste pas de saletés à l'intérieur.

ÉLIMINATION

Jetez le produit usagé au point de collecte pour le recyclage conformément aux réglementations locales.

GARANTIE

Les stéthoscopes PULSE/DUAL PULSE simple et double pavillon sont garantis contre les défauts de fabrication (matériaux et main-d'œuvre) dans les conditions normales d'utilisation, à compter de la date d'acquisition (date de facture).

- Récepteur, ensemble de lyre : 3 ans.
- Embouts auriculaires, membrane et bagues anti-froid : 1 an.

La garantie n'est pas applicable en cas d'utilisation non conforme aux instructions, de mauvaise utilisation, de modifications ou réparations effectuées soi-même ou par un tiers non autorisé, de dommages accidentels et d'usure normale.

Pendant la période de garantie, toutes les pièces du stéthoscope, présentant un défaut de fabrication, seront remplacées et/ou réparées gratuitement après renvoi du matériel au service après vente Spengler.

En cas de suivi de garantie ou de réparation, nous vous prions de retourner le stéthoscope complet dans son emballage d'origine accompagné de la facture datée.

USER'S MANUAL

Thank you for choosing the PULSE/DUAL PULSE stethoscope. Choosing Spengler's instrument is trusting the experience and recognized excellence since 1907. PULSE/DUAL PULSE is the result of numerous years of research and development aiming at providing the best quality design and comfort to health professionals.

This medical device is exclusively manufactured in accordance with the regulations in force, related to medical devices and is subject to quality controls.

INSTRUCTIONS FOR USE

Please read carefully the user manual before using the product and keep it safe for further reference.

INTENDED MEDICAL USE

PULSE/DUAL PULSE is a professional equipment for aid in the diagnosis. It is an acoustic instrument used for auscultation to listen to sounds within the human body in order to make a medical diagnosis: for example during heart, lungs and other organic noises auscultation as well as measuring the blood pressure.

INDICATIONS

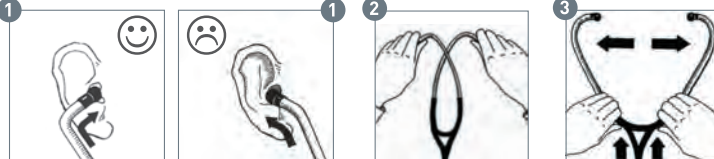
PULSE/DUAL PULSE stethoscope is a medical device Class I, for aid in the diagnosis, intended for health care professionals, trained for its use. It is used to listen to sounds within the body for gathering information about patient condition and to measure blood pressure for all types of patients: adults and children.

CONTRAINDICATIONS

- Do not used on injured skin.
- Do not used in case of instruments material allergies.

INSTRUCTIONS FOR USE

Fitting and adjusting the binaural tubes



The binaural tubes are designed to automatically adjust to your ears' listening angle. Ensure that the branches of the binaural tubes are pointing forwards, thus matching the direction of the auditory canal (fig. 1).

The binaural tube spring can be adjusted for improved comfort and better adjustment to your morphology.

To increase the spring tension, grasp the branches of the binaural tubes at the level of the earpieces and cross them over (fig. 2).

To reduce the spring tension, grasp the branches at the base of the binaurals and gradually move them apart to complete extension (fig. 3).

Chestpiece selection (double-sided model)

To select the desired chestpiece, gently tap this latter's membrane with the tip of your finger. If there is no sound, rotate the chestpiece through 180° until a click is heard.

Using the large chestpiece

The large chestpiece (diaphragm mode) is used to listen to highfrequency sounds.

Using the small bell chestpiece (double-sided model)

The small bell chestpiece is used to listen to low-frequency sounds.

Chest-piece	Single head	Dual Head
Material	Aluminium	Aluminium
Weight	22g	38g
Ø Diaphragm	44,5 mm	44,5 mm
Ø Bell	-	31,1 mm

Diaphragm (for large chestpiece)	Epoxy Resin Glass Fiber	Epoxy Resin Glass Fiber
Material	Epoxy Resin Glass Fiber	Epoxy Resin Glass Fiber
Diameter	44,1 mm	44,1 mm

Non-chill rings

Material	PVC	PVC
Ø Diaphragm	46 mm	46 mm
Ø Bell	-	34,2 mm

Binaurals and other parts

Binaurals length	63 cm	63 cm
Binaurals material	Aluminium	Aluminium
Spring material	Stainless steel	Stainless steel
Tubing material	PVC	PVC
Ear tips material	TPE	TPE
Total length	78 cm	78 cm

Accessories included

2 pairs of ear-tips, 1 diaphragm

WARNINGS

- Do not immerse the stethoscope in water/liquid.
- Do not use if the packaging is damaged.
- Do not sterilise.

SIDE EFFETS

None

MATERIOVIGILANCE

All serious incidents related to the use of a medical device should be notified to the manufacturer and the responsible authority of the Member State where the user and/or the patient live.

STORAGE AND HANDLING CONDITIONS

- Keep the stethoscope away from excessive heat or cold.
- Avoid exposing stethoscope to direct sunlight.

MAINTENANCE

Earpiece and diaphragm replacement

Earpieces:

Regularly ensure that the ends are properly clipped/screwed on to preserve good acoustic quality. To replace them, pull on the ends then replace them by pushing the new ends into place.

Diaphragm:

The diaphragm is held in place by the chill ring. To remove the diaphragm, grip the chill ring between thumb and index finger and pull to remove it from the chestpiece (fig. 4).

Membrana:

La membrana se mantiene mediante el anillo anti-frío. Para retirar la membrana, tomar el anillo anti-frío entre el pulgar y el índice y estirar para desprenderla de la borde del cabezal (fig. 4).

Volver a colocar la membrana en el cabezal, con el lado impreso hacia arriba, y hacer coincidir el borde del anillo anti-frío con la ranura del cabezal. Con ayuda de los pulgares, fijar el anillo anti-frío sobre el perímetro del cabezal (fig. 5). Si el aparato muestra signos de deterioro o si el sonido deja de ser perceptible, no lo utilice. Contacte con el Servicio de Atención al Cliente.

UPKEEP AND CLEANING RECOMMENDATIONS

Regular cleaning of your stethoscope and in particular of the earpieces, ensures optimum acoustic performance.

- Clean the stethoscope with a cloth soaked in 70% isopropyl alcohol or moderately soapy water.
- Remove the earpieces before cleaning them thoroughly by soaking, then drying them. Ensure that no dirt remains inside.

DISPOSAL

Dispose of the device at the specific collection point according to local regulation.

QUARANTEE

The PULSE/DUAL PULSE stethoscope is guaranteed against manufacturing defects (parts and labour) under normal conditions of use, from the date of purchase (invoice date).

- Chestpiece, binaural tube assembly: 3 years
- Earpieces, diaphragm and chill rings: 1 year

The guarantee does not apply in the event of use non-compliant with instructions, improper use, modifications made by yourself or by an unauthorised third party, accidental damage and normal wear.

During the guarantee period, any stethoscope parts that present manufacturing defects shall be replaced and/or repaired free of charge, after returning the device to Spengler's after-sales service. In the event of a guarantee claim or of repairs, please return the complete stethoscope in its original packaging, accompanied by the dated invoice.

MANUAL

Gracias por haber comprado el estetoscopio PULSE/DUAL PULSE. Al elegir un instrumento SPENGLER está eligiendo la experiencia y la excelencia reconocidas desde 1907.

PULSE/DUAL PULSE es el resultado de muchos años de investigación y pruebas dirigidas a ofrecer a los profesionales de la salud un instrumento sin concesiones de precisión, diseño y practicidad. Este dispositivo médico se fabrica exclusivamente de acuerdo con las disposiciones de la normativa en vigor, relativas a dispositivos médicos y está sujeto a controles de calidad.

INSTRUCCIONES DE USO

Lea el prospecto antes de utilizar el estetoscopio y consérvelo para futuras consultas.

USO MÉDICO PREVISTO

El estetoscopio PULSE/DUAL PULSE es un dispositivo profesional de ayuda al diagnóstico médico. Es un instrumento acústico utilizado para la auscultación, escuchar los sonidos internos del cuerpo humano con el fin de realizar un diagnóstico médico: por ejemplo, para la auscultación del corazón, los pulmones y otros ruidos orgánicos, así como para la toma de tensión en el método de auscultación.

INDICACIONES


PULSE/DUAL PULSE es un producto sanitario de clase I para fines de diagnóstico y está destinado a ser utilizado por profesionales sanitarios cualificados. Se utiliza para auscultar los sonidos internos del cuerpo y permitir la obtención de una amplia gama de información sobre el estado del paciente, así como la toma de la tensión arterial por métodos auscultatorios en todo tipo de individuos: adultos, niños.

CONTRAINDICACIONES

- No utilizar sobre piel lesionada.
- No utilizar en caso de alergia a los materiales que componen el aparato.

MODO DE EMPLEO

Colocación y ajuste del binaural



El binaural está diseñado para adaptarse automáticamente al ángulo de escucha de sus oídos. Asegúrese de que ambos tubos del binaural estén bien dirigidos hacia delante, respetando así la dirección del canal auditivo (fig. 1).

La tensión del resorte del binaural puede ajustarse para un uso más cómodo y más adaptado a su morfología.

Para aumentar la tensión, cogér los tubos del binaural en la zona de las olivas y cruzarlos (fig. 2). Para reducir la tensión, cogér los tubos en la base del binaural y separenlos gradualmente, hasta su extensión completa (fig. 3).

Selección del cabezal de escucha (modelo de doble cabeza)

Para seleccionar el cabezal de escucha que desea utilizar, dar golpecitos suaves sobre la membrana del mismo con la punta del dedo. Si no se produce ningún sonido, hacer girar el cabezal 180° hasta que se oiga un clic.

Uso del cabezal grande

El cabezal grande (modo membrana) permite escuchar los sonidos de altas frecuencias.

Uso del cabezal pequeño de campana (modelo de doble cabeza)

El cabezal pequeño de campana permite escuchar los sonidos de baja frecuencia.

Receptor	Simple campana	Doble campana
Material	Aluminio	Aluminio
Peso	22g	38g
Diámetro del lado grande	44,5 mm	44,5 mm
Diámetro del lado pequeño	-	31,1 mm

Membrana (para cabezal grande)	Resina epoxi Fibra de vidrio	Resina epoxi Fibra de vidrio
Material	Resina epoxi Fibra de vidrio	Resina epoxi Fibra de vidrio
Diámetro	44,1 mm	44,1 mm

Anillo anti-frío

Material	PVC	PVC
Ø Diaphragm	46 mm	46 mm
Ø Bell	-	34,2 mm

Binurales y otras partes

Longitud del tubo auditivos	63 cm	63 cm
Material de los tubos auditivos	Aluminio	Aluminio
Material del muelle	Aceró	Aceró
Material del tubo	PVC	PVC
Material de las olivas	TPE	TPE
Largo total	78 cm	78 cm

Accesorios proporcionados

2 pares de olivas, 1 membrana

ADVERTENCIAS

- No sumerja el estetoscopio en líquido
- No utilice el aparato si el embalaje está dañado
- No esterilizar

EFFECTOS SECUNDARIOS

Ninguno

MATERIOVIGILANCIA

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia del usuario y/o el paciente.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

- Conserve el estetoscopio en un lugar seco, protegido del calor y del frío
- Evite exponer el estetoscopio a la luz solar directa

MANTENIMIENTO

Sustitución de las olivas y de la membrana

Olivas:

Compruebe regularmente que las clavijas estén bien enganchadas/atornilladas para mantener una óptima calidad acústica. Para cambiarlas, retirar las olivas. Poner las nuevas en su lugar y apriete fuerte.

Membrana:

La membrana se mantiene mediante el anillo anti-frío. Para retirar la membrana, tomar el anillo anti-frío entre el pulgar y el índice y estirar para desprenderla de la borde del cabezal (fig. 4).

Volver a colocar la membrana en el cabezal, con el lado impreso hacia arriba, y hacer coincidir el borde del anillo anti-frío con la ranura del cabezal. Con ayuda de los pulgares, fijar el anillo anti-frío sobre el perímetro del cabezal (fig. 5). Si el aparato muestra signos de deterioro o si el sonido deja de ser perceptible, no lo utilice. Contacte con el Servicio de Atención al Cliente.

EMPFLEHUNGEN FÜR PFLEGE UND REINIGUNG

Eine regelmäßige Reinigung Ihres Stethoscops und insbesondere der Ohr-Oliven dient der Gewährleistung einer optimalen Akustik.

- Limpjar el fonendoscopio con un paño empapado en una solución de alcohol isopropílico al 70% o de agua ligeramente jabonosa.
- Retirar las olivas auriculares antes de limpiarlas completamente, remojándolas y dejándolas secar. Asegúrese de que no quede suciedad en el interior.

DESECHO

Desheche el producto usado en el punto de recogida para su reciclaje de acuerdo con la normativa local.

GARANTÍA

El fonendoscopio PULSE/DUAL PULSE está garantizado contra los defectos de fabricación (materiales y mano de obra) en las condiciones normales de uso, desde la fecha de adquisición (fecha de la factura).

- Receptor, conjunto del binaural: 3 años
- Olivas auriculares, membrana y anillo anti-frío: 1 año.

La garantía no es aplicable en caso de uso no conforme con las instrucciones, de mal uso, de modificaciones o reparaciones efectuadas por usted mismo o por terceros no autorizados, de daños accidentales o de desgaste normal.

Durante el periodo de garantía, todas las piezas del fonendoscopio que presenten un defecto de fabricación serán sustituidas y/o reparadas gratuitamente tras la devolución del instrumento al servicio post-venta de Spengler.

En caso de seguimiento de garantía o de reparación, le rogamos que devuelva el fonendoscopio completo, en su embalaje original y acompañado por la factura fechada.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir danken Ihnen für den Erwerb des PULSE/DUAL PULSE. Mit Ihrer Entscheidung für ein Instrument von SPENGLER haben Sie sich seit 1907 bewährte Erfahrung und Exzellenz entschieden.

PULSE/DUAL PULSE ist das Ergebnis von jahrelanger Forschungsarbeit und Tests mit dem Ziel, Gesundheitsfachleuten ein perfektes Instrument hinsichtlich Präzision, Design und Anwendung zu bieten. Dieses medizinische Gerät wurde ausschließlich de acuerdo con las disposiciones de la normativa teilt und unterliegt Qualitätskontrollen.

BEEDIENUNGSLEITUNG

Die Anleitung bitte vor Gebrauch lesen und aufbewahren, um später darin nachsehen zu können.

BESTIMMUNGSGEMÄßER MEDIZINISCHER GEBRAUCH

Das PULSE/DUAL PULSE-Stethoskop ist ein professionelles Gerät zur Unterstützung bei medizinischen Diagnosen. Es handelt sich um ein akustisches Gerät, das für die Auskultation verwendet wird; das Abhören von Geräuschen des menschlichen Körpers zur Erstellung einer medizinischen Diagnose, beispielsweise für das Abhören von Herz, Lunge und anderer Körpergeräusche sowie für die Blutdruckmessung mit Hilfe der Geräuschmethode.

INDIKATIONEN

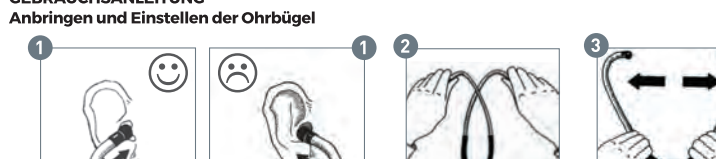
Das Stethoskop PULSE/DUAL PULSE ist ein medizinisches Gerät zur Unterstützung bei medizinischen Diagnosen der Klasse I, das für Ärzte bestimmt ist, die in seinem Gebrauch geschult sind. Es wird für das Abhören von Körpergeräuschen verwendet, welche die Sammlung zahlreicher Informationen über den Gesundheitszustand des Patienten sowie die Blutdruckmessung mit Hilfe der Geräuschmethode bei Personen jeden Alters ermöglichen - Erwachsene, Kinder.

GEGENINDIKATIONEN:

- Nicht auf verletzte Haut verwenden
- Nicht bei allergischen Reaktionen auf die Materialien des Gerätes verwenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Anbringen und Einstellen der Ohrbügel



Die Ohrbügel sind so gebaut, dass sie sich automatisch an den Gehörswinkel Ihrer Ohren anpassen. Vergegenwärtigen Sie sich, dass die Enden der Ohrbügel deutlich nach vorne zeigen, sodass die Richtung des Gehörgangs eingehalten wird (Abb. 1).

Die Federspannung der Ohrbügel kann zur Erhöhung des Tragekomforts genau an Ihre Bedürfnisse angepasst werden.

Um die Spannung zu erhöhen, die Enden der Ohrbügel nehmen und überkreuzen (Abb. 2). Um die Spannung zu verringern, die Ohrbügel langsam auseinanderziehen, bis sie vollständig gedehnt sind (Abb. 3).

Auswahl des Hörtrichters (Modell Doppelkopf)

Para seleccionar el cabezal de escucha que desiente utilizar, golpeen Sie leicht mit der Fingerkuppe auf dessen Membran. Wenn Sie nichts hören, drehen Sie den Trichter um 180° Grad, bis Sie ein Klicken hören.

Verwendung des großen Trichters

Der große Trichter (Membranmodus) ermöglicht das Hören von hohen Frequenzen.

Verwendung des kleinen Glockenrichters (Modell Doppelkopf)

Der kleine Glockenrichter ermöglicht das Hören tiefer Frequenzen.

Empfänger	Einzelkopf	Doppelkopf
Material	Aluminium	Aluminium
Gewicht	22g	38g
Diämter großer Seite	44,5 mm	44,5 mm
Durchmesser kleine Seite	-	31,1 mm

Membran (für den großen Trichter)	Epoxidharz Glasfaser	Epoxidharz Glasfaser
Material	Epoxidharz Glasfaser	Epoxidharz Glasfaser
Durchmesser	44,1 mm	44,1 mm

Egklemmte Kälteschutzringe

Material	PVC	PVC
Durchmesser großer Seite	46 mm	46 mm
Durchmesser kleine Seite	-	34,2 mm

Gabel mit Feder und restlichen Bestandteilen

Gabel Länge	63 cm	63 cm
Gabel Material	Aluminium	Aluminium
Feder Material	Stahl	Stahl
Schlauch Material	PVC	PVC
Ohr Oliven Material	TPE	TPE
Gesamtlänge	78 cm	78 cm

Mitgeliefertes Zubehör

2 Ohr Oliven, 1 Membran

WARNHINWEISE

- Das Stethoskop nicht in eine Flüssigkeit eintauchen.
- Bei beschädigter Verpackung das Gerät nicht verwenden.
- Nicht sterilisieren

NEBENWIRKUNGEN

Keine

MATERIOVIGILANZ

Jeder schwere Unfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates mitgeteilt werden, in welchem der Anwender und / oder der Patient wohnt.

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

- Das Stethoskop an einem trockenen Ort, geschützt vor Hitze und Kälte aufbewahren.
- Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

WARTUNG

Wechseln der Ohr-Oliven und Membranen

Ohrliven:

Verstehen Sie sich regelmäßig, dass die Oliven richtig befestigt/verschraubt sind, um eine gute Akustik zu gewährleisten. Um diese auszutauschen, die Oliven entfernen, dann neue Oliven an der gleichen Stelle einsetzen.

Membranen:

Die Membran wird vom Kälteschutzring gehalten. Um die Membran zu entfernen, nehmen Sie den Kälteschutzring zwischen Daumen und Zeigefinger und ziehen ihn vom Rand des Trichters (Abb. 4).

Die Membran am Trichter wechseln, mit der bedruckten Seite nach oben einlegen und den Rand des Kälteschutzrings in die Rille des Kopfes einsetzen. Mit den Daumen den Kälteschutzring außen am Trichter rundherum befestigen (Abb. 5).

Das Gerät nicht mehr verwenden, wenn es Spuren materieller Beschädigung aufweist oder keine Geräusche mehr hörbar sind. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

EMPFLEHUNGEN FÜR PFLEGE UND REINIGUNG

Die Membranen sind so gebaut, dass sie sich automatisch an den Gehörswinkel Ihrer Ohren anpassen. Vergegenwärtigen Sie sich, dass die Enden der Ohrbügel deutlich nach vorne zeigen, sodass die Richtung des Gehörgangs eingehalten wird (Abb. 1).

Die Federspannung der Ohrbügel kann zur Erhöhung des Tragekomforts genau an Ihre Bedürfnisse angepasst werden.

Um die Spannung zu erhöhen, die Enden der Ohrbügel nehmen und überkreuzen (Abb. 2). Um die Spannung zu verringern, die Ohrbügel langsam auseinanderziehen, bis sie vollständig gedehnt sind (Abb. 3).

ENTSORGUNG

Das gebrauchte Produkt zur Sammelstelle bringen, damit es gemäß den lokalen Bestimmungen recycelt werden kann.

GARANTIE

Die Garantie für das PULSE/DUAL PULSE-Stethoskop gilt bei normaler Verwendung für Fabrikationsfehler (Materialien und Montage) innerhalb der Garantiezeit.

- Empfänger, Gabelset: 3 Jahre
- Ohrliven, Membran und Anti-Kälterring: 1 Jahr

Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßem Gebrauch, fälschlichem Gebrauch, Änderungen oder Reparaturen, die nicht von Spengler autorisiert sind, oder bei Schäden, die durch Unfälle, Unfälle oder andere Umstände verursacht werden.

Während der Garantiezeit werden sämtliche Bestandteile des Stethoscops, die Verarbeitungsfehler aufweisen, nach Rücksendung des Geräts an den Spengler Kundendienst kostenlos ersetzt und/oder repariert.

Bei Garantie- oder Reparaturfällen senden Sie bitte das vollständige Stethoskop in der Originalverpackung zusammen mit der datierten Rechnung zurück.

MANUALE UTENTE

Crazie per aver acquistato lo PULSE/DUAL PULSE. Scegliere un dispositivo SPENGLER significa scegliere un'esperienza e un'eccezionale ricorriente dal 1907.

PULSE/DUAL PULSE è il risultato di numerosi anni di ricerca e di test con l'obiettivo di offrire ai professionisti della salute uno strumento senza compromessi tra precisione, design e praticità. Questo strumento medico è stato prodotto conformemente alle disposizioni della normativa vigente relativa ai dispositivi medici ed è sottoposto a controlli di qualità.

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere il foglio illustrativo prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri.

USO MEDICO PREVISTO

Lo stethoscopio PULSE/DUAL PULSE è uno strumento professionale di aiuto alla diagnosi medica. È uno strumento di tipo acustico usato nell'ambito dell'auscultazione: serve a rilevare i rumori interni del corpo umano per porre diagnosi: per esempio, nell'ambito dell'auscultazione del cuore, dei polmoni e di altri rumori prodotti dagli organi, così come per la misurazione della pressione con metodo auscultatorio.

INDICAZIONI


Lo stethoscopio PULSE/DUAL PULSE è un dispositivo medico di aiuto alla diagnosi, di classe I, destinato a professionisti della salute formati al suo utilizzo. Viene usato nell'ambito dell'auscultazione dei suoni interni del corpo per permettere di raccogliere numerose informazioni sullo stato del paziente, così come la misurazione della pressione con metodo auscultatorio in persone di qualsiasi età: adulti, bambini.

CONTRAINDICAZIONI

- Non utilizzare su cute lesa.
- Non usare in caso di allergia ai materiali di cui è composto il dispositivo.

MODO D'USO

Posizionamento e regolazione dell'archetto auricolare



L'archetto auricolare è concepito in modo tale da adattarsi automaticamente all'angolo di ascolto delle orecchie. Accertatevi che le aste dell'archetto auricolare siano rivolte in avanti, rispettando così la direzione del condotto uditivo (fig. 1).

È possibile regolare la tensione della molla dell'archetto auricolare per renderne più confortevole l'uso e adattarlo alla vostra morfologia.

Per aumentare la tensione, afferrare le aste dell'archetto a livello delle ovetture e incrociarle (fig. 2). Per ridurre la tensione, afferrare le aste alla base dell'archetto e divaricare gradualmente fino a che si estendono completamente (fig. 3).

Selezione del padiglione auricolare (modello a padiglione doppio)

Para seleccionar el cabezal de escucha que desiente utilizar, golpeen Sie leicht mit der Fingerkuppe auf dessen Membran. Wenn Sie nichts hören, drehen Sie den Trichter um 180° Grad, bis Sie ein Klicken hören.

Utilizzo del padiglione grande

Il padiglione grande (modalità membrana) permette di ascoltare i suoni ad alte frequenze.

Utilizzo del padiglione piccolo a campana (modalità a padiglione doppio)

Il padiglione piccolo a campana permette di ascoltare i suoni a basse frequenze.

Ricettore	Testina singola	Testina doppia
Materiale	Alluminio	Alluminio
Peso	22g	38g
Diámetro lato maggiore	44,5 mm	44,5 mm
Diámetro lato minore	-	31,1 mm

Membrana (per padiglione grande)	Resina epossidica Fibra di vetro	Resina epossidica Fibra di vetro
Materiale	Resina epossidica Fibra di vetro	Resina epossidica Fibra di vetro
Diámetro	44,1 mm	44,1 mm

Anelli anti-freddo fissati con clip

Materiale	PVC	PVC
Diámetro lato maggiore	46 mm	46 mm
Diámetro lato minore	-	34,2 mm

Archetto biauricolare con molla e altre parti

Lunghezza dell'archetto	63 cm	63 cm
Materiali del archetto	Alluminio	Alluminio
Materiali delle molla	Acciaio	Acciaio
Materiali del tubo	PVC	PVC
Materiali delle ovetture auricolari	TPE	TPE
Lunghezza totale	78 cm	78 cm

Accessori in dotazione

2 paia di ovetture auricolari, 1 membrana

AVVERTENZE

- Non immergere lo stethoscopio in un liquido.
- Non usare il dispositivo se la confezione è danneggiata.
- Non sterilizzare

EFFETTI COLLATERALI

Nessuno

MATERIOVIGILANZA

Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all' autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

CONDIZIONI DI STOCCAGGIO E MANIPOLAZIONE

- Conservare lo stethoscopio in un luogo asciutto, al riparo dal calore e dal freddo.
- Evitare di esporre lo stethoscopio ai raggi solari.

MANUTENZIONE

Sostituzione delle ovetture e delle membrane

Olivette:

Assicurarsi regolarmente che le olivette siano correttamente inserite/avvitate per preservare una buona qualità acustica. Per sostituirle, rimuovere le olivette poi sostituire con forza le olivette nuove nella loro sede.

Membrane:

La membrana è tenuta ferma dall'anello anti-freddo. Per rimuovere la membrana, afferrare l'anello anti-freddo tra il pollice e l'indice ed esercitare una trazione per staccarla dal bordo del padiglione (fig. 4).

Sostituire la membrana sul padiglione, con il lato stampato rivolto verso l'alto, e far coincidere il bordo dell'anello anti-freddo con la scanalatura del padiglione. Con l'aiuto dei pollici, fissare l'anello anti-freddo sul perimetro del padiglione (fig. 5).

Non usare il dispositivo se questo presenta segni di deterioramento del materiali o se i suoni non sono più percepibili. Contattare il servizio clienti.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

La pulizia regolare del vostro stethoscopio e in particolare delle olivette auricolari, vi garantisce una prestazione acustica ottimale.

- Pulire lo stethoscopio con un panno impregnato di una soluzione di alcool isopropilico al 70% o di acqua leggermente saponata.
- Rimuovere le olivette auricolari prima di pulirle completamente mettendole in ammollo poi lasciarle asciugare. Accertarsi che non rimanga traccia di sporco all'interno.

SMALTIMENTO

Cettare il prodotto usato nel centro di raccolta per il riciclaggio conformemente alla normativa locale.

GARANZIA

Lo stethoscopio PULSE/DUAL PULSE è garantito contro i difetti di fabbricazione (materiali e manodopera) nelle condizioni di utilizzo normali, a partire dalla data di acquisto (data della fattura).

- Ricevitore, archetto biauricolare: 3 anni
- Olivette auricolari, membrana e anelli anti-freddo: 1 anno.

La garanzia non è applicabile in caso di utilizzo non conforme alle istruzioni, di uso scorretto, di modifiche o di riparazioni effettuate autonomamente o da un terzo non autorizzato, di danni accidentali e di usura normale.

Durante il periodo di garanzia, tutti i componenti dello stethoscopio che presentano un difetto di fabbricazione saranno sostituiti e/o riparati gratuitamente dopo aver inviato lo strumento al servizio post-vendita Spengler.

In caso di assistenza in garanzia o di riparazione, inviare lo stethoscopio completo nel suo imballaggio originale accompagnato dalla fattura indicante la data.

